TR

ATIL ELEKTRONİK LTD. ŞTİ.

İMALATÇI FİRMA GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 22 043
BELGE ONAY TARİHİ: 30.05.2008

İMALATÇI FİRMA

UNVAN: ATIL ELEKTRONİK DİŞ VE GÖR. İŞL. İHR. TİC. LTD. ŞTİ
ADRES: MERKEZ MAH. İSLE YOLU ÜZERİ GÜZLE İŞ MERKEZİ 34782 ÇEKMEKÖY / İSTANBUL / TURKEY
TELEFON-FAKS: TEL: +90 216 640 16 16 - FAX: +90 216 640 02 55
FİRMA YETKİLİSİNİN İMZA VE KAŞESİ

MALIN

CİNSİ	MOBİLYA
MARKASI	SONOROUS
MODELİ	
SERİ NO/BANDEROL	
TESLİM TARİHİ VE YERİ	
AZAMİ TAMİR SÜRESİ	30 iş günü
GARANTİ SÜRESİ	5 YIL

SATICI FİRMA

UNVAN
ADRES
TELEFON-FAKS
FATURA TARİH/NO
TARİH, İMZA VE KAŞE

MÜŞTERİ

İSİM/UNVAN
ADRES
İMZA

MÜŞTERİ

SONOROUS

Bu malın satıcı tarafından 30 iş günü içerisinde imalatçı firmaya gönderilecektir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 5 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür.

Bu süre malın ilgilin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonun olmaması durumunda malın satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği veya imalatçısından itibaren İstanbul'da teslim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 iş günü içerisinde giderilememesi halinde imalatçı malın tamir hizmetini tamamlamasına kadar benzer özellikleri sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.

4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değişirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamir yapılacaktır.
5. Malın;

* Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde aynı arızaya ikinci defa tabi tutulanması veya farklı arızaların dördüncü defa ortaya çıkması sonucu maldan yararlanamamanın sürekliliği kazanması,
* Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
* Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde servisin satıcısı, bayi, acentası, temsilcisi veya imalatçısından birisinin dönmeyeceği; mücbir arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda Görsel olarak değişime gönderilecektir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

UYARI

7. Mağazı SONOROUS yetkili servis elemanları dışında birine hiçbir şekilde onarım için müdahale etmeyecektir.
8. 7. maddenin ihlalinden doğacak hasar ve sonuçlar müşteriye fatura edilecektir.

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi uygulama esaslarına dair Tebliğ uyarınca / T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

I

ATTENZIONE!
IL PRODOTTO DEVE ESSERE MONTATO CORRETTAMENTE.
IL FABRICANTE NON SARA' RESPONSABILE PER PRODOTTI MONTATI IN MODO NON CORRETTO.

Ci complimentiamo e Vi ringraziamo per aver acquistato un prodotto Sonorous Surefix. Per ottenere le migliori prestazioni dal vostro acquisto e per completare con stile i vostri ambienti, vi consigliamo di seguire le istruzioni contenute nel presente manuale.

MONTAGGIO

- Parete: Sonorous Surefix è adatto solo per fissaggio su pareti fatte di cemento armato, mattoni pieni e mattoni pesanti forati. Non montare su muri in cartongesso o su pareti di legno! Per eventuali pareti sottili vi preghiamo di voler consultare il vostro installatore di fiducia o il fornitore.
- Controllare il fissaggio a parete: dopo il montaggio della piastra a muro, provarne la tenuta con il medesimo peso di portata indicato nelle istruzioni di assemblaggio.
- Controllare il fissaggio dello schermo: assicurarsi che lo schermo TV sia ben posizionato ed avvitato, per evitare così ogni eventuale possibile caduta.
- Consigli: a distanza di 1 mese dall'installazione, controllare che: 1.la piastra sia ben fissata a parete; 2.dadi, viti e fissaggi vari siano ancora ben serrati; 3.l'apparecchio sia ben fissato al supporto. Nel caso in cui pensiate di dover intervenire sull'installazione, occorre dapprima togliere lo schermo TV, per poi eseguire l'intervento secondo le istruzioni.

GARANZIA

- Sonorous Surefix garantisce i prodotti contro eventuali difetti di materia prima o di lavorazione e provvederà, a titolo di unico rimborso, a riparare o sostituire, a sua scelta, il prodotto, a condizione che venga consegnata la relativa prova di acquisto, unitamente ad una comunicazione scritta indicante la non conformità dell'oggetto.
- In caso di reclamo in garanzia, il prodotto dovrà essere rispedito al distributore autorizzato insieme alla prova di acquisto originale (fattura, bolla di consegna, ricevuta). La prova di acquisto dovrà indicare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto.
- La garanzia decade se:
  - il prodotto NON è stato montato secondo quanto indicato nelle istruzioni
  - il prodotto è stato manomesso, modificato o riparato
  - il guasto è stato provocato da cause esterne: ad esempio cause non inerenti a materia prime o lavorazione, usura normale usura, danni per eventi meteorici, difetti causati da perdita di utilità
  - il prodotto è stato impiegato per una destinazione d'uso o funzione diversa da quella indicata dal fabbricante

Conservare il presente manuale d'installazione per eventuale consultazione

SOGGETTO A POSSIBILI ERRORI DI STAMPA E CON RISERVA DI MODIFICHE TECNICHE

FR

ATTENTION! UN MONTAGE CORRECT EST ESSENTIEL. DANS LE CAS D'UN MONTAGE NON CONFORME AVEC LES INSTRUCTIONS FOURNIES LA RESPONSABILITE DU FABRICANT NE PEUT ÊTRE ENGAGEE.

Merci de votre achat d'un produit Sonorous Surefix. En suivant les instructions de ce manuel vous obtiendrez les performances maximum. Votre produit Sonorous Surefix a été fabriqué avec des critères de haute technologie et des contrôles qualité tout au long de sa fabrication.

MONTAGE

- Structure du mur – Sonorous Surefix est compatible seulement avec des murs constitués de:
- Béton, parpaints de béton, agglo de ciment, briques pleines et chanvre en bois. Ne pas installer sur des cloisons "sèches" type Plaque de plâtre ou panneaux de bois. Pour ces types de structure contacter votre revendeur ou installateur.
- Contrôle de la fixation au mur – Après le montage de la pièce murale contrôler la resistance avec la charge maximum indiquée sur la notice de montage.
- Contrôler tous les éléments de l'installation électrique connections correctes et fixations des différents câbles et boîtiers.
- Maintenance – un mois après l'installation vérifier:
- 1. la fixation du support sur le mur
- 2. le serrage des différents boulons, écrous et vis.
- 3. L'installation et la fixation des éléments électriques
- Répéter ces contrôles tous les six mois. Si vous discutez des corrections à apporter à l'installation, déconnectez les éléments électriques et suivez les instructions de la notice de montage.

CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits Sonorous Surefix bénéficient d'une garantie à vie en ce qui concerne les matériaux et la fabrication de ceux-ci. Le distributeur des Produits Sonorous Surefix devra réparer ou échanger le produit assorti à sa preuve d'achat et le document de non-conformité reçu par Sonorous Surefix.
Dans le cas de la validité de la garantie, le produit devra être retourné au distributeur agréé accompagné de sa preuve d'achat (facture, ticket de caisse ou reçu). La preuve d'achat devra impérativement mentionner le nom du revendeur et la date d'achat.
La garantie sera non valide si:
- Le produit n'a pas été assemblé et installé conformément aux instructions.
- Le produit a été modifié ou réparé
- La cause de demande de validation de la garantie na concerne par les matériaux et la fabrication du produit. Usure provoquée par le frottement anormal des vis et écrous de fixations.
- La destination et l'utilisation du produit soit tout autre que celle définie par le fabricant.

Conserver ce document pour tout utilisation future.

SUJET AUX ERREURS D'IMPRESSION ET AUX ÉVOLUTIONS TECHNIQUES

P

Atenção ! Uma correcta montagem é essencial. Uma má montagem dos produtos retira toda a responsabilidade do fabricante.

Obrigado pela sua compra do produto Surefix da Sonorous. Ao seguir as instruções deste manual permitir-lhe-á de obter o desempenho máximo. O seu produto da Surefix da Sonorous foi produzido com a mais avançada tecnologia e qualidade durante todas as etapas do processo.

- Superfície da instalação – o Sonorous Surefix é apropriado somente para unir as paredes feitas de: betão, tijolos contínuos pesados e paredes consistentes de madeira. Para umas paredes mais frágeis consulte seu instalador ou fornecedor.
- Verificação da instalação na parede – depois de montado carregue-o com o peso indicado no manual de montagem.
- Verificação da instalação do dispositivo eléctrico - certifique-se de que o dispositivo eléctrico está bem apertado ou colocado e não possa cair ou deslizar.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

• a garantia do tempo de vida do Surefix da Sonorous garante que se uma falha ocorrer no produto, esta será causada por um defeito no material ou pelo mau manuseamento do consumidor, o Sonorous Surefix deve em sua única opção e como o remédio exclusivo do distribuidor reparar ou substituir o produto fornecido em troca da prova da compra e o envio para a Sonorous Surfix da observação escrita da não-conformidade.
• Em caso de uma reivindicação sob a garantia, o produto deve ser retornado ao distribuidor junto com o bilhete original de compra (factura ou recibo). O bilhete da compra deve claramente indicar o nome do fornecedor e a data da compra.
• A garantia será anulada se:
- O produto não for montado de acordo com as instruções.
- Os produtos foram modificados ou reparados.
- A falha é o resultado de causas externas isto é, causas à excepção do material, tal como o desgaste normal, os danos da ferrugem, defeitos causados pelos parafusos/porcas mal arrocados.
- O produto é aplicado para o outro destino ou função que não é recomendada pelo fabricante.

Por favor conserve este manual para uma futura observação.

RU

Внимание! Правильная сборка изделия чрезвычайно важна для его безопасной эксплуатации. Производитель не несет ответственности за падение изделия в силу несоблюдения пользователем правил сборки и установки, изложенных в данной инструкции.

Благодарим Вас за то, что вы выбрали продукт серии Sonorous Surefix. Чтобы Ваша покупка служила долго, просим вас следовать данной инструкции. Изделия Sonorous Surefix производятся с использованием передовых технологий, а каждая ступень производства строго контролируется современной системой менеджмента качества.

СБОРКА

Выбор поверхности для монтажа
Sonorous Surefix рассчитан на установку на капитальные стены зданий, сделанных из бетонного монолита, бетонных блоков, твердого кирпича и деревянного бруса. На гипсобетоны установить крепеж Sonorous Surefix на ложные стены или стены, обшитые деревянными панелями. При монтаже на стены, сделанные из других материалов, проконсультируйтесь со своим инсталлятором или поставщиком.
Проверка надежности инсталляции
Для проверки надежности установки настенного крепления после монтажа обязательно изделию нагрузку, указанную в инструкции по сборке.
Проверка надежности установки электрических приборов
Удостоверьтесь, что закрепленный с помощью изделия Sonorous Surefix плазменный или LCD-телевизор установлен надежно и не может упасть.
Обслуживание
Спустя месяц после установки проверьте, что: 1. Укорная пластина крепления плотно прилегает к стене. 2. Болты и соединения изделия Sonorous Surefix не были ослаблены. 3. Плазменный или LCD-телевизор надежно установлен в настенном креплении.
Повторяйте проверку через каждые шесть месяцев. Если возникает необходимость исправить недостатки установки, снимите с крепления установленный на нем телевизор и действуйте согласно инструкциям.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

На изделия Sonorous Surefix распространяется пожизненная гарантия производителя. Если изделие вышло из строя и причина неисправности – дефект материала или производства, изготовитель обязуется за свой счет отремонтировать продукт или заменить его при наличии документов, подтверждающих покупку, и письменного уведомления о выявленных недостатках.
Для выполнения гарантийных обязательств изделие должно быть возвращено поставщику вместе с документами, подтверждающими покупку. В документах должны присутствовать название компании-поставщика и дата приобретения.

Гарантийные обязательства не распространяются в следующих случаях:
- изделие не было собрано в соответствии с инструкцией;
- изделие подвергалось изменениям в конструкции или неавторизованному ремонту;
- изделие получило повреждения в результате каких-либо внешних факторов (кроме дефектов материала), например естественного износа или ослабления винтовых креплений.
- изделие использовалось не по назначению и в условиях, не рекомендованных изготовителем.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для возможного будущего обращения за сервисной поддержкой

F

[illegible]

SONOROUS®

SOUND AND VISION IN STYLE

MAXIMUM LOAD
30 KG

SUREFIX 430

ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGE ANLEITUNG
MONTAJ TALİMATI
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUÇÕES DE ASSEMBLÉIA
ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ
[illegible]

MERKEZ MAH. SILE YOLU UZERI GUZLE IS MERKEZI 34782 CEKMEKOY / ISTANBUL / TURKEY - TEL: +90 216 640 16 16 - FAX: +90 216 640 02 55

GB

WARNING! CORRECT ASSEMBLY IS ESSENTIAL.
MISASSEMBLED PRODUCTS FALL OUTSIDE THE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER.

Thank you for your purchase of Sonorous Surefix product. Following the instructions in this manual will enable you to obtain maximum performance. Your Sonorous Surefix product has been manufactured with advanced technology and quality management throughout every process stage.

ASSEMBLY

- Installation surface – Sonorous Surefix is suitable only for attaching to walls made of: concrete, concrete hollow blocks, heavy solid bricks and wood studs. Do not install to dry wall or wood panel! For weaker walls please consult your installer or supplier.
- Checking the installation to the wall – After the mount/ shelf is mounted, load it with the weight instructed in the assembly instructions.
- Checking the electrical appliance installation – Make sure that the electrical appliance is well harnessed or placed and cannot fall down or slip.
- Maintenance – A month after installation check that: 1. The wall plate is well attached to the wall. 2. The bolts, nuts and bolt have not been loosened. 3. The electrical appliance is well attached to the mount. Repeat this check every six months afterwards. If you find a need to correct the installation, take down the electrical appliance and correct according to the instructions.

GUARANTEE CONDITIONS

• Sonorous Surefix lifetime guarantees that if a fault occurs which is caused by a defect in material or workmanship, Sonorous Surefix shall at its sole option and as distributor's exclusive remedy, either repair or replace the product provided proof of purchase and written notice of non-conformance are received by Sonorous Surefix.
• In case of a claim under guarantee, the product should be returned to the authorised distributor together with the original purchase ticket (invoice, docket or receipt). The purchase ticket should clearly state the name of the supplier and the date of purchase.
• The guarantee will be void if:
- The product is NOT assembled in accordance with the instructions.
- The product has been modified or repaired.
- The fault is the result of external causes i.e. causes other than material or workmanship, such as normal wear, Rotten damages, defects caused by loosened screws/nuts.
- The product is applied for other destiny or function that is not recommended by the manufacturer.

Please retain this manual for future reference.

SUBJECT TO PRINTING ERRORS AND TECHNICAL AMENDMENTS

D

ACHTUNG! DIE RICHTIGE MONTAGE DES PRODUKTS IST VORAUSSETZUNG DAFÜR; DASS DER HERSTELLER IRGENDEINE HAFTUNG ÜBERNIMMT.

Danke für Ihren Kauf eines Sonorous Surefix-Produkts. Um dieses optimal nutzen zu können, beliegen Sie bitte die Anweisungen in dieser Anleitung. Die Herstellung Ihres Sonorous Surefix-Produkts erfolgte mittels fortschrittlicher Technologie, wobei sämtliche Arbeitsgänge im Rahmen des Qualitätsmanagements überwacht wurden.

MONTAGE

- Montageuntergrund – Sonorous Surefix ist nur zur Anbringung an Wänden aus Beton, Betonhohlblöcken, massivem Mauerwerk und Holzbalken geeignet. Nicht an Trockenbauwänden oder Holzpanelen anbringen! Bei schwächeren Wänden halten Sie bitte Rücksprache mit Ihrem Monteur oder Lieferanten.
- Überprüfung der Wandmontage – Nach der Montage der Halterung/Ablagefläche belasten Sie diese bitte mit dem in den Montageanweisungen angegebenen Gewicht.
- Überprüfung der Geräitemontage – Vergewissern Sie sich, dass das Gerät so befestigt und positioniert ist, dass es nicht herunterfallen oder verrutschen kann.
- Instandhaltung – Einen Monat nach der Montage überprüfen Sie bitte, ob 1) die Wandplatte fest an der Wand befestigt ist, 2) Schrauben, Muttern und Gurt sich nicht gelöst haben, 3) das Gerät fest an der Halterung befestigt ist. Wiederholen Sie danach diese Überprüfung alle sechs Monate. Falls Sie es für nötig befinden, Korrekturen an der Montage vorzunehmen, entfernen Sie das Gerät und führen Sie dann die nötigen Arbeiten entsprechend der Anweisung durch.

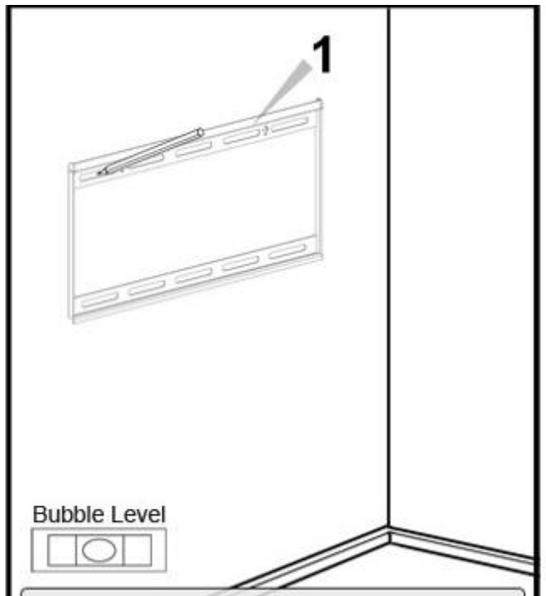
GARANTIEBEDINGUNGEN

• Sonorous Surefix bietet eine lebenslange Garantie gegen Defekte durch Material- oder Verarbeitungsfehler: In einem derartigen Fall wird Sonorous Surefix unter der Voraussetzung, dass ihm der Kaufnachweis und eine schriftliche Reklamation vorgelegt werden, nach eigenem Gutdünken und als ausschließliche Abhilfe des Vertriebspartners das Produkt entweder reparieren oder umtauschen.
• Bei Garantieansprüchen ist das Produkt mit dem Original des Kaufbeleges (Rechnung, Kassenbon oder Quittung) an einen Vertriebshändler zurückzugeben. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Lieferanten und das Kaufdatum eindeutig hervorgehen.
• Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
- Falls das Produkt NICHT entsprechend der Anweisungen montiert wurde.
- Falls das Produkt modifiziert oder repariert wurde.
- Falls der Defekt auf äußere Einwirkung wie gewöhnliche Abnutzung, Abriebschäden oder gelockerte Schrauben/Muttern, also nicht auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
- Falls das Produkt für Zwecke und Funktionen verwendet wurde, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

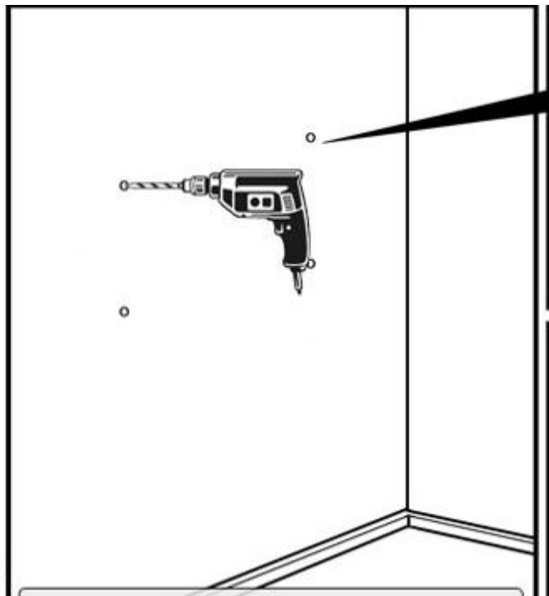
Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf, da Sie sie eventuell noch einmal brauchen.

DRUCKFEHLER UND TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

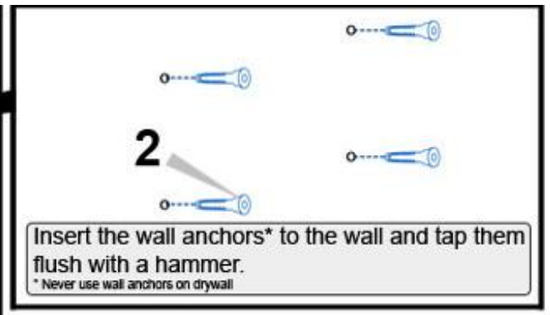
REV NO: 02 / 21.07.2011



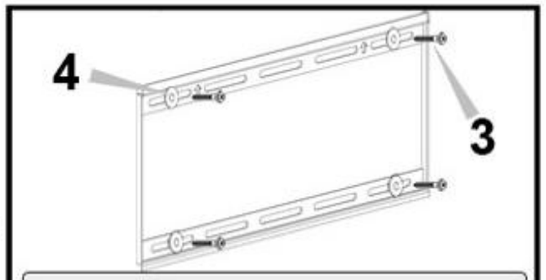
Make sure it is level
Use a pen to mark of the locations



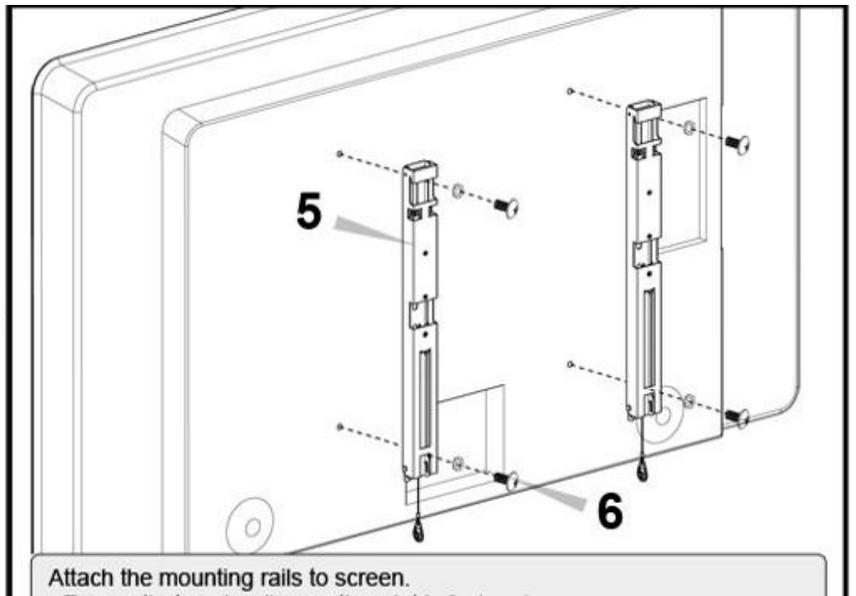
Drill the mounting holes.



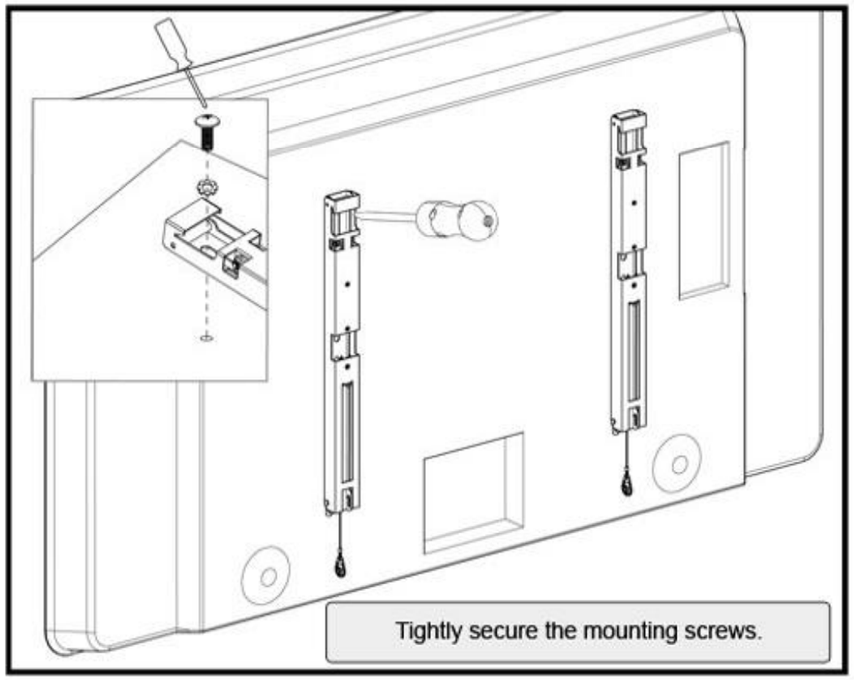
Insert the wall anchors* to the wall and tap them flush with a hammer.
* Never use wall anchors on drywall



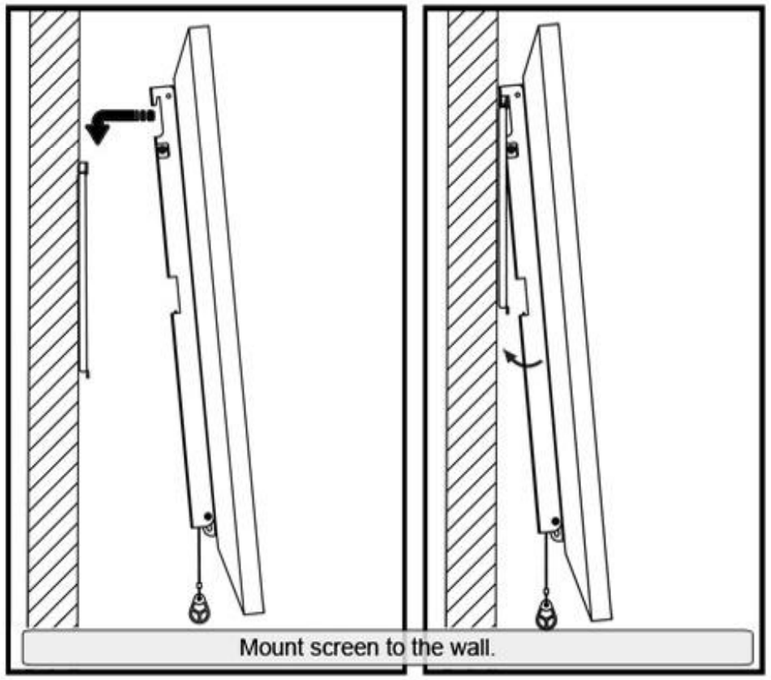
Fix the plate to the wall.



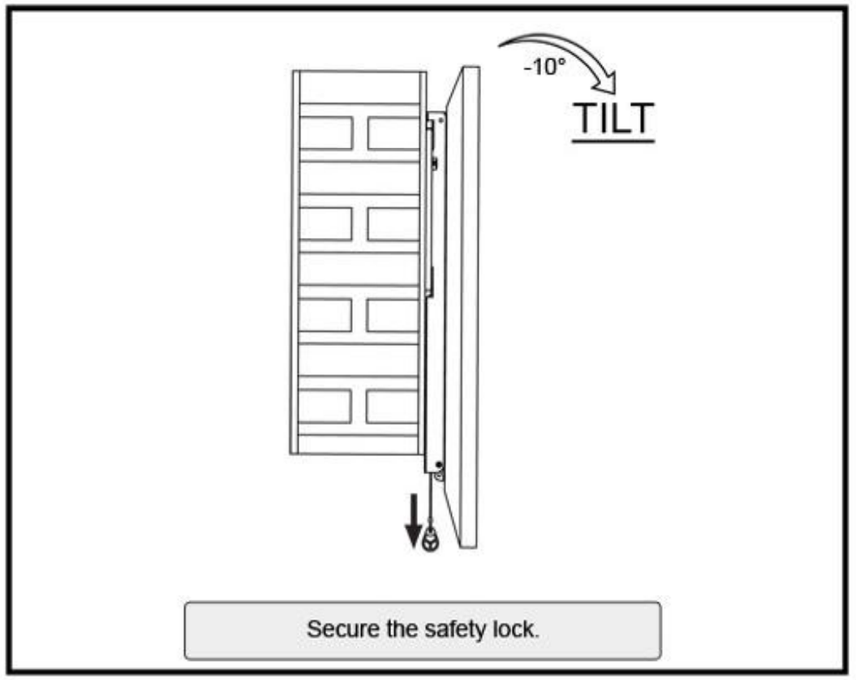
Attach the mounting rails to screen.
- Ensure that each rail mounting slot is facing down.
- Use the selected screws and washers to mount the rail to screen.



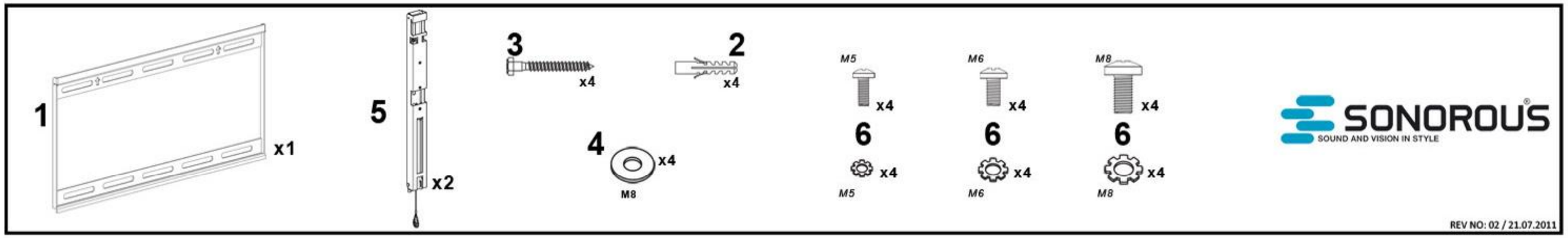
Tightly secure the mounting screws.



Mount screen to the wall.



Secure the safety lock.



REV NO: 02 / 21.07.2011